

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1976 Nr. 31

A. TITEL

*Tweede Protocol tot wijziging van artikel 80, tweede lid, van het
Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie;
Brussel, 26 januari 1976*

B. TEKST**Tweede Protocol tot wijziging van artikel 80, lid 2, van het
Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie**

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

overwegende dat het aanbeveling verdient de inhoud van artikel 80, lid 2, gewijzigd bij Protocol van 16 maart 1971, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie in overeenstemming te brengen met de Verordening (EEG) Nr 3310/75 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 december 1975,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Artikel 80, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 3 februari 1958, gewijzigd bij Protocol van 16 maart 1971, wordt door onderstaande bepaling vervangen:

„2. Natuurlijke wijn welke in het Groothertogdom Luxemburg volgens de Luxemburgse wettelijke en administratieve bepalingen is bereid uit aldaar geogoste verse druiven, kan niet worden belast met de in artikel 9 van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht van 18 februari 1950 bedoelde accijns en aanvullende accijns.”

Artikel 2

Dit Protocol zal voorlopig worden toegepast met ingang van 17 januari 1976.

Artikel 3

1. Dit Protocol dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Overeenkomstsluitende Partijen kennis geeft van de nederlegging van die akten.

Deuxième Protocole modifiant l'article 80, alinéa 2, du Traité instituant l'Union Economique Benelux

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Considérant qu'il se recommande d'adapter au Règlement (CEE) N° 3310/75, du Conseil des Communautés européennes du 16 décembre 1975, le contenu de l'article 80, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux tel qu'il a été modifié par le Protocole du 16 mars 1971,

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1

L'article 80, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, signé à La Haye, le 3 février 1958, modifié par le Protocole du 16 mars 1971, est remplacé par la disposition suivante:

„2. Les vins naturels fabriqués au Grand-Duché de Luxembourg conformément aux dispositions légales et réglementaires de ce pays, à l'aide de raisins frais qui y ont été récoltés, ne peuvent être grevés du droit d'accise et du droit d'accise supplémentaire visés à l'article 9 de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux du 18 février 1950.”

Article 2

Le présent Protocole sera appliqué provisoirement à partir du 17 janvier 1976.

Article 3

1. Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties Contractantes du dépôt de ces instruments.

2. Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging valt.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 26 Januari 1976 in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België:

(w.g.) R. VAN ELSLANDE

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:

(w.g.) G. THORN

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:

(w.g.) H. SCHELTEMA

2. Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra la date du dépôt du troisième instrument de ratification.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 26 Janvier 1976 en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:

(s.) R. VAN ELSLANDE

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:

(s.) G. THORN

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:

(s.) H. SCHELTEMA

D. PARLEMENT

Het Protocol behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in artikel 3, eerste lid.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol worden ingevolge artikel 2 voorlopig toegepast vanaf 17 januari 1976. Zij zullen ingevolge artikel 3, tweede lid, in werking treden op de eerste dag van de maand na die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging valt.

J. GEGEVENS

Van het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, tot wijziging van welk Verdrag het onderhavige Protocol strekt, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1958, 18. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1975, 153.

Van het op 16 maart 1971 te Brussel tot stand gekomen Protocol tot wijziging van artikel 80, tweede lid, van genoemd Verdrag, naar welk Protocol in de preambule tot het onderhavige Protocol wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1971, 79. Zie ook *Trb.* 1973, 24.

Van de Verordening EEG Nr. 3310/75 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 december 1975, naar welke Verordening in de preambule tot het onderhavige Protocol wordt verwezen, is de tekst afgedrukt in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschappen van 20 december 1975, nr. L328/12.

Uitgegeven de negende maart 1976.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.